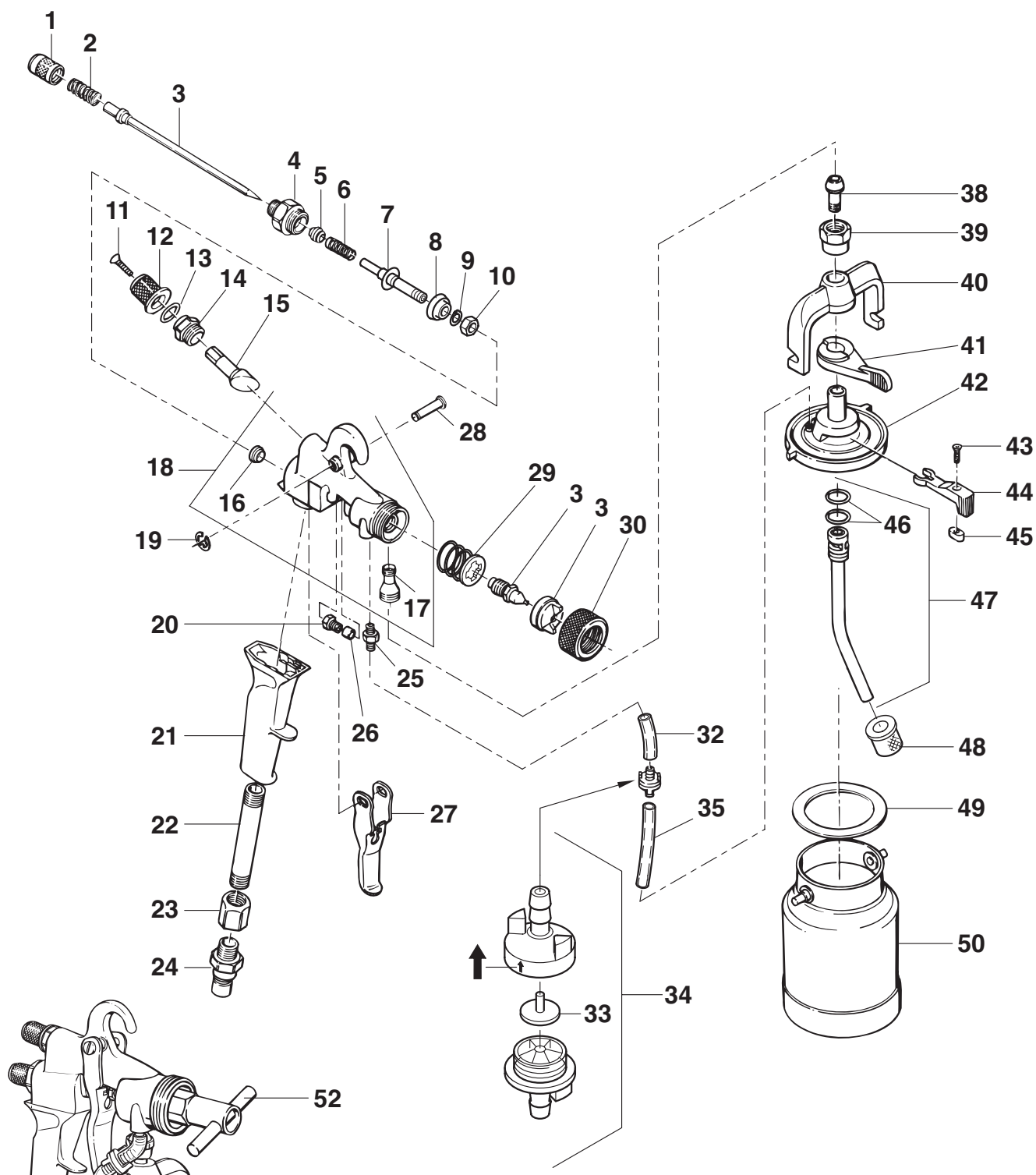


Ⓓ Ersatzteilliste Fine Coat-Farbspritzpistole

ⒼⒸ Spare Parts List, FineCoat spray gun

Ⓕ Liste des pièces du pistolet FineCoat

Ⓘ Lista pezzi di ricambio dell'aerografo per vernici FineCoat



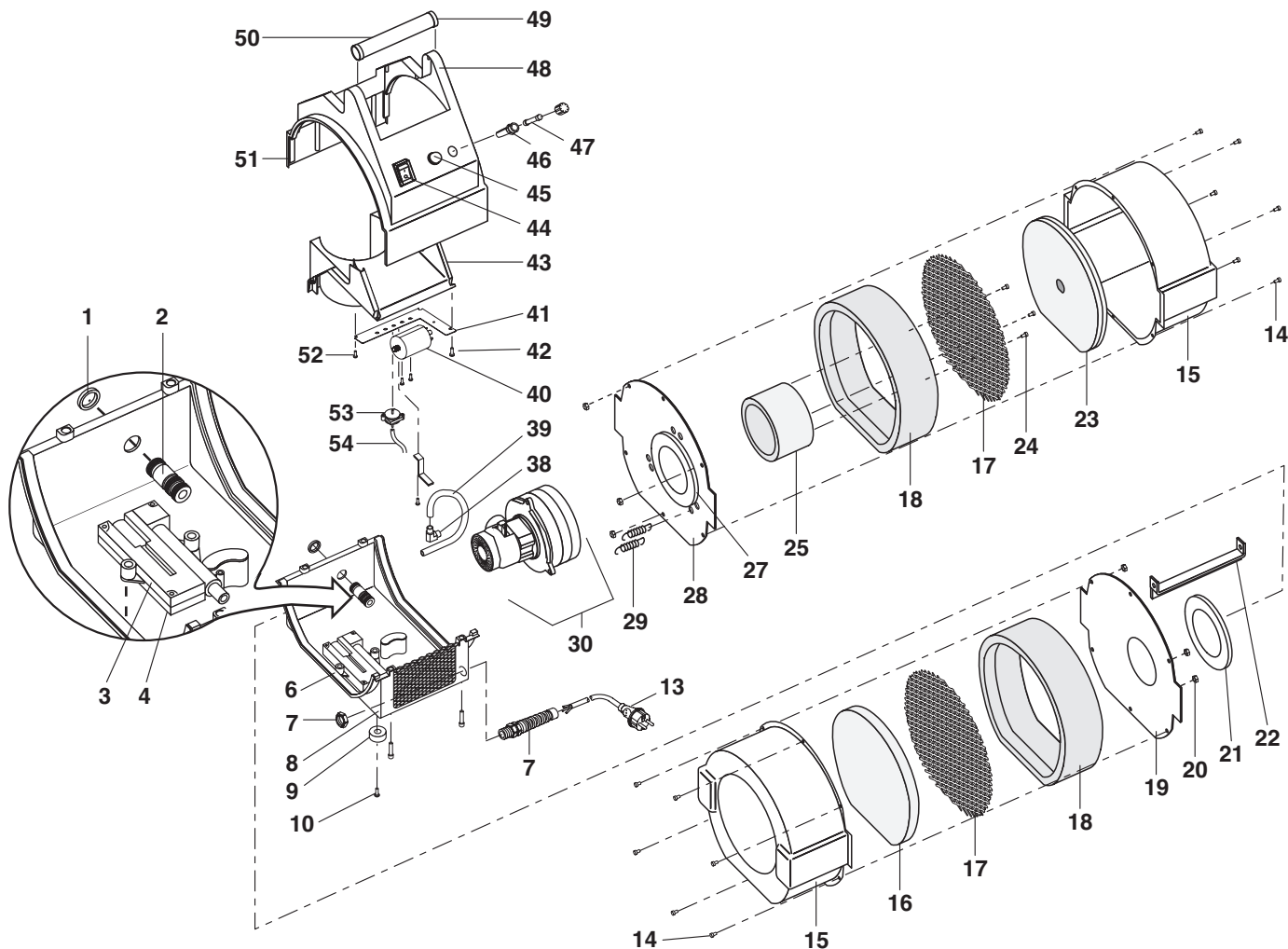
Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
	0277 035	Fine Coat-Farbspritzpistole	FineCoat paint spray gun	Pistolet FineCoat	Aerografo per vernici FineCoat
1	0277 502	Material-Regulierknopf	Material adjusting knob	Bouton de réglage du produit	Manopola di regolazione del materiale
2	0295 575	Druckfeder	Pressure spring	Ressort	Molla di pressione
3	0276 228	Spritzdüsen-Set Nr. 4 (bestehend aus Luftkappe, Düse und Nadel)	Nozzle set no. 4 (consists of air cap, tip and needle)	Jeu de buse No. 4 (comprenant buse d'air, buse et pointeau)	Set ugello di spruzzatura n° 4 (composto da cappa d'aria, ugello e ago)
4	0277 510	Gehäuse	Housing	Corps	Carcassa
5	0275 501	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
6	0275 578	Druckfeder	Pressure spring	Ressort	Molla di pressione
7	0277 536	Stößel	Tappet	Poussoir	Pestello
8	0277 486	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
9	0277 489	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip	Anello di sicurezza
10	9811 119	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale
11	9805 205	Schraube	Screw	Vis	Vite
12	0277 491	Knopf	Knob	Bouton	Pulsante
13	9894 242	Federscheibe	Spring washer	Rondelle ressort	Anello elastico
14	0277 498	Ventilgehäuse	Valve housing	Corps de soupape	Involucro valvola
15	0277 493	Ventil	Valve	Soupape	Valvola
16	0277 488	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
17	0277 506	Doppelstutzen	Double socket	Raccord double	Raccordi doppi
18	0277 185	Gehäuse	Housing	Corps	Carcassa
19	0277 515	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip	Anello di sicurezza
20	0277 508	Verschraubung	Screw connection	Vissage	Premistoppa
21	0277 445	Griff	Handle	Poignée	Manico
22	0277 230	Rohr	Pipe	Tube	Tubo
23	0277 231	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale
24	0275 481	Nippel	Nipple	Nipple	Raccordo
25	0277 505	Nippel	Nipple	Nipple	Raccordo
26	0275 579	Nadeldichtung	Needle seal	Etanchéité de pointeau	Guarnizione dell'ago
27	0277 198	Abzugsbügel	Trigger	Gâchette	Staffa a grilletto
28	0277 514	Achse	Axle	Axe	Asse
29	0275 250	Federplatte	Spring plate	Plateau à ressort	Piastra a molla
30	0277 507	Regulerring	Adjusting ring	Bague de réglage	Anello di regolazione
32	0277 482	Luftrohr	Air pipe	Tube d'air	Tubo dell'aria
33	0277 919	Ventilplatten-Set 10 Stück	Valve plate set - 10 pcs.	Jeu de 10 plaquettes de soupape	Set piastre per valvola, 10 pezzi
34	0276 248	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di contraccolpo
35	0277 483	Luftrohr	Air pipe	Tube d'air	Tubo dell'aria
38	0277 509	Nippel	Nipple	Nipple	Raccordo
39	0277 511	Mutter	Nut	Ecrou	Dado
40	0277 451	Brücke	Bridge	Bride	Ponte
41	0277 467	Schließhebel	Closing lever	Levier de fermeture	Leva di chiusura
42	0277 460	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
43	9805 206	Schraube	Screw	Vis	Vite
44	0277 448	Drehhebel	Rotating lever	Levier tournant	Leva a rotazione
45	0277 449	Führung	Guide	Guidage	Guida
46	9871 049	O-Ring	O-ring	Joint torique	Anello torico
47	0277 178	Steigrohr	Ascending feed pipe	Tube de montée	Tubo di salita
48	0295 600	Filter	Filter	Filtre	Filtro
49	0277 495	Farbbehälter-Dichtung	Paint container seal	Joint de godet	Guarnizione per tazza materiale
50	0275 573	Farbbehälter	Paint container	Godet	Tazza materiale
52	0261 889	Steckschlüssel	Socket wrench	Clé à douille	Chiave speciale
	0295 981	Service-Set	Service set	Jeu de pièces de service	Set di servizio

Ⓓ Ersatzteilliste Turbogebläse FineCoat 8800

ⒼⒸ Spare parts list, turbo-blower FineCoat 8800

Ⓕ Liste des pièces de la turbine FineCoat 8800

Ⓘ Lista pezzi di ricambio del turbocompressore FineCoat 8800



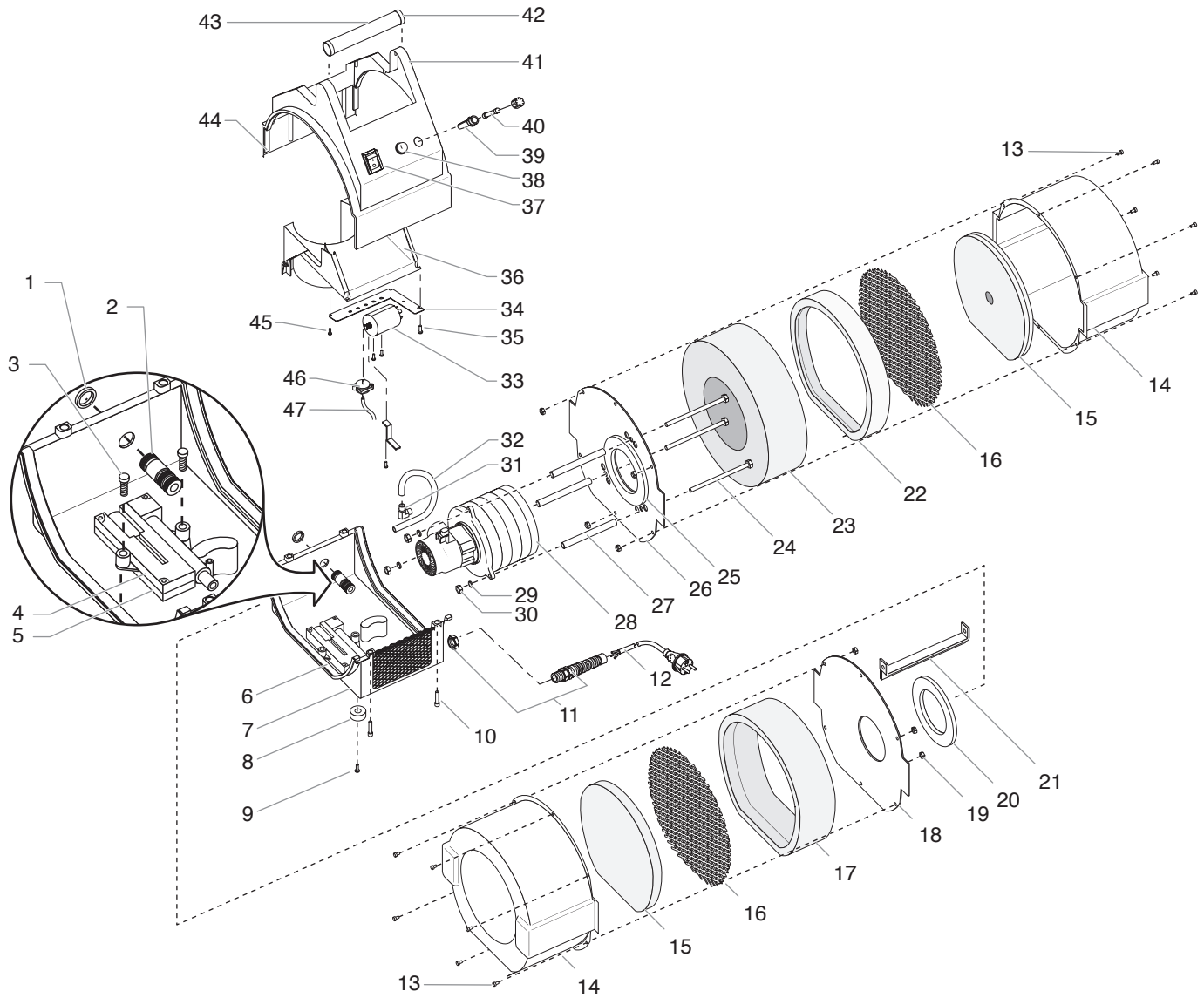
Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0277 979	Rändelmutter	Ring, air outlet retaining	Ecrou moleté	Rondella dentata
2	0277 439	Gewinderohr	Threaded pipe	Tube fileté	Tubo filettato
3	0277 443	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
4	0277 442	Gehäuse	Housing	Boîtier	Carcassa
6	0277 402	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
7	0277 419	Kabelverschraubung	Cable attachment	Raccord de câble	Passacavo filettato
8	0277 457	Gehäuseboden	Housing base	Base du boîtier	Basamento della carcassa
9	0090 628	Fuß (4)	Foot (4)	Pied (4)	Piede (4)
10	9802 222	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
13	0276 595	Netzkabel	Mains cable	Câble d'alimentation	Cavo d'alimentazione
14	0293 395	Schraube (12)	Screw (12)	Vis (12)	Vite (12)
15	0277 392	Filtergehäuse (2)	Filter housing	Corps de filtre	Involucro per filtro
16	0279 938	Motorluftfilter (Pos. 16, 23)	Motor air filter (item 16, 23)	Filtre d'air du moteur (pos. 16, 23)	Areazione motore (pos. 16, 23)
17	0277 367	Filterstütze	Filter holder	Support de filtre	Sostegno per filtro
18	0277 407	Schalldämmung	Sound insulation	Insonorisation	Silenziatore
19	0277 369	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
20	0277 396	Mutter (6)	Nut (6)	Ecrou (6)	Dado (6)
21	0276 598	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
22	0277 501	Bügel	Clip	Bride (pos. 23, 16)	Staffa
23	0279 938	Luftfilter (Pos. 23, 16)	Air filter (item 23, 16)	Filtre d'air (pos. 23, 16)	Filtro dell'aria (pos. 23, 16)
24	9802 234	Schraube (3)	Screw (3)	Vis (3)	Vite (3)
25	0277 180	Schalldämmung	Sound insulation	Insonorisation	Silenziatore
27	0279 466	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
28	0277 370	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
29	0279 415	Feder (6)	Spring (6)	Ressort (6)	Molla (6)
30	0277 942	Motor mit Turbine, 230 V~, 50/60 Hz	Motor with turbine 230 V~, 50/60 Hz	Moteur avec turbine 230 V~, 50/60 Hz	Motore con turbina 230 V~, 50/60 Hz
38	0276 511	Winkelanschluss	Angled connector	Raccord coudé	Raccordo
39	9881 911	Schlauch	Hose	Tuyau	Tubo flessibile
40	0524 598	Funk-Entstörfilter	Interference suppression filter	Filtre antiparasites	Filtro di schermatura
41	0529 300	Montageplatte	Mounting plate	Plaque de montage	Piastra di montaggio
42	9803 104	Schraube (6)	Screw (6)	Vis (6)	Vite (6)
43	0277 379	Spritzpistolenhalter	Spray gun holder	Support de pistolet	Sostegno per aerografo
44	9850 936	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore
45	0277 194	Kontrollleuchte	Indicator lamp	Lampe de contrôle	Spia luminosa di controllo
46	0277 565	Sicherungshalter	Fuse holder	Fixation de fusible	Sostegno di sicurezza
47	0277 567	Feinsicherung 8 A	Fine-wire fuse 8 A	Fusible fin 8 A	Fusibile fine 8 A
48	0277 381	Gehäuseoberteil	Housing, upper part	Partie supérieure du boîtier	Parte superiore della carcassa
49	0277 389	Einsatz	Insert	Insert	Innesto
50	0277 532	Griffrohr	Grip tube	Tube de poignée	Manico tubolare
51	0277 372	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
52	9902 205	Schraube (3)	Screw (3)	Vis (3)	Vite (3)
53	0279 426	Durchflussschalter	Flow switch	Interrupteur de débit	Interruttore passaggio flusso
54	0277 475	Luftschlauch	Air hose	Tuyau d'air	Tubo flessibile dell'aria

D Ersatzteilliste Turbogebläse FineCoat 9900

GB Spare parts list, turbo-blower FineCoat 9900

F Liste des pièces de la turbine FineCoat 9900

I Lista pezzi di ricambio del turbocompressore FineCoat 9900



Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0277 979	Rändelmutter	Ring, air outlet retaining	Ecrou moleté	Rondella dentata
2	0277 439	Gewinderohr	Threaded pipe	Tube fileté	Tubo filettato
3	9803 103	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
4	0277 443	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
5	0277 442	Gehäuse	Housing	Boîtier	Carcassa
6	0277 402	Dichtung	Seal	Joint	Guarnizione
7	0524 396	Gehäuseboden	Bottom housing	Base du boîtier	Basamento della carcassa
8	0090 628	Fuß (4)	Foot (4)	Pied (4)	Piede (4)
9	9802 222	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
10	9802 544	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
11	0277 419	Kabelverschraubung	Cable attachment	Raccord de câble	Passacavo filettato
12	0276 595	Netzkabel	Mains cable	Câble d'alimentation	Cavo d'alimentazione
13	9805 285	Schraube (12)	Screw (12)	Vis (12)	Vite (12)
14	0277 366	Filtergehäuse (2)	Filter can, large (2)	Corps de filtre (2)	Involucro per filtro (2)
15	0279 938	Motorluftfilter	Filter replacement kit	Filtre d'air du moteur	Areazione motore
16	0277 367	Filterstütze (2)	Filter holder (2)	Support de filtre (2)	Sostegno per filtro (2)
17	0277 371	Schalldämmung	Fan noise foam	Insonorisation	Silenziatore
18	0277 369	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
19	0277 396	Mutter (6)	Nut (6)	Ecrou (6)	Dado (6)
20	0276 598	Dichtung	Foam disk	Joint	Guarnizione
21	0277 501	Bügel	Clip	Bride	Staffa
22	0277 368	Schalldämmung	Foam Insert	Insonorisation	Silenziatore
23	0277 159	Schalldämmung	Sound insulation	Insonorisation	Silenziatore
24	9805 316	Schraube (3)	Bolt (3)	Boulon (3)	Freccia (3)
25	0277 469	Dichtung	Foam disk	Joint	Guarnizione
26	0277 997	Deckel	Lid	Couvercle	Coperchio
27	0277 669	Spacer (3)	Spacer (3)	Spacer (3)	Spacer (3)
28	0524 231	Motor mit Turbine, 230 V~, 50/60 Hz	Motor with turbine 230 V~, 50/60 Hz	Moteur avec turbine 230 V~, 50/60 Hz	Motore con turbina 230 V~, 50/60 Hz
29	9821 512	Federring (3)	Lock washer (3)	Rondelle de blocage (3)	Rondella di blocco (3)
30	9810 108	Mutter (3)	Nut (3)	Ecrou (3)	Dado (3)
31	0524 458	Winkelanschluss	Angled hose connector	Raccord coudé	Raccordo
32	0524 461	Schlauch	Hose	Tuyau	Tubo flessibile
33	0524 598	Funk-Entstörfilter	Interference suppression filter	Filtre antiparasites	Filtro di schermatura
34	0529 300	Montageplatte	Mounting plate	Plaque de montage	Piastra di montaggio
35	9803 104	Schraube (6)	Screw (6)	Vis (6)	Vite (6)
36	0277 379	Spritzpistolenhalter	Spray gun holder	Support de pistolet	Sostegno per aerografo
37	9850 936	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore
38	0277 194	Kontrolleuchte	Indicator lamp	Lampe de contrôle	Spia luminosa di controllo
39	0277 565	Sicherungshalter	Fuse holder	Fixation de fusible	Sostegno di sicurezza
40	0277 567	Feinsicherung 8 A	Fine-wire fuse 8 A	Fusible fin 8 A	Fussibile fine 8 A
41	0277 591	Gehäuseoberteil	Top housing	Partie supérieure du boîtier	Parte superiore della carcassa
42	0277 389	Einsatz (2)	Insert (2)	Insert (2)	Innesto (2)
43	0277 532	Griffrohr	Handle	Tube de poignée	Manico tubolare
44	0277 372	Dichtung (2)	Seal (2)	Joint (2)	Guarnizione (2)
45	9902 205	Schraube (3)	Screw (3)	Vis (3)	Vite (3)
46	0279 426	Durchflussschalter	Air flow switch	Interrupteur de débit	Interruttore passaggio flusso
47	0277 475	Luftschlauch	Air hose	Tuyau d'air	Tubo flessibile dell'aria

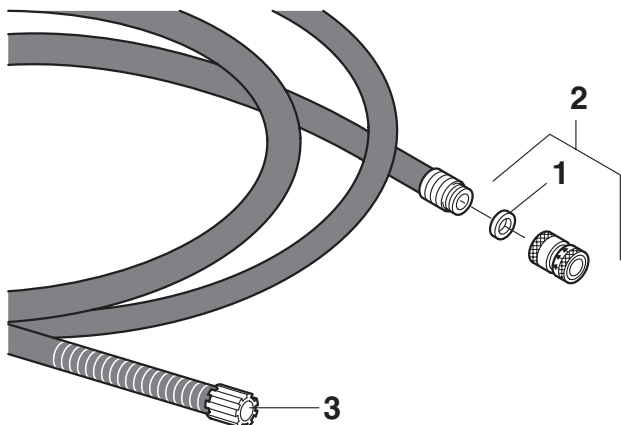
(D) Ersatzteilliste Luftschlauch FineCoat 8800 / FineCoat 9900

(GB) Spare Parts List, air hose FineCoat 8800 / FineCoat 9900

(F) Liste des pièces du tuyau d'air FineCoat 8800 / FineCoat 9900

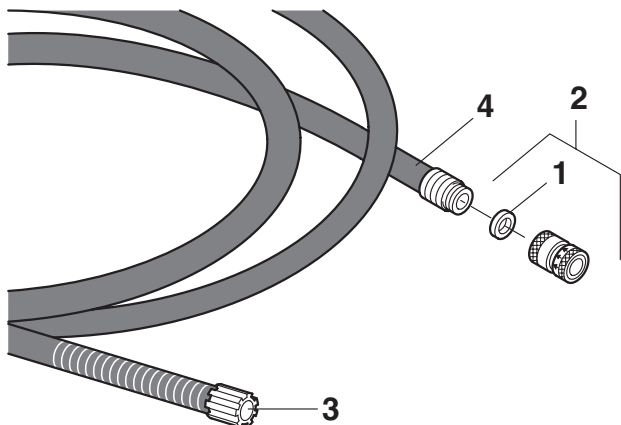
(I) Lista pezzi di ricambio del tubo flessibile dell'aria FineCoat 8800 / FineCoat 9900

FineCoat 8800



Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0276 439	Dichtung Schnellkupplung	Seal quick-release coupling	Joint raccord rapide	Guarnizione per raccordo rapido
2	0275 625	Schlauchschnellkupplung	Hose quick-release coupling	Raccord rapide	Raccordo rapido per il tubo flessibile
3	0277 233	Luftschlauch 6 m	Air hose, 6 m	Tuyau d'air, 6 m	Tubo flessibile dell'aria 6 m

FineCoat 9900



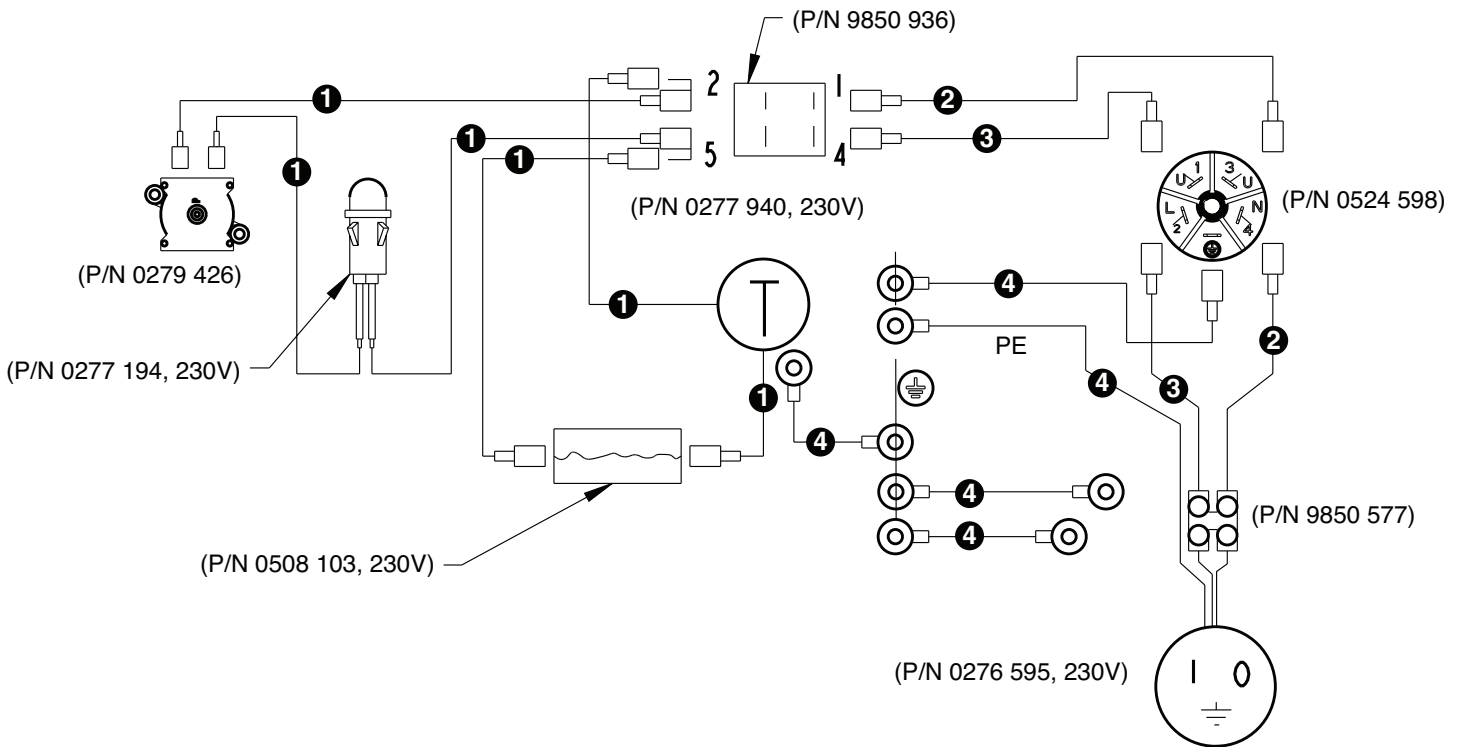
Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0276 439	Dichtung Schnellkupplung	Seal quick-release coupling	Joint raccord rapide	Guarnizione per raccordo rapido
2	0275 625	Schlauchschnellkupplung	Hose quick-release coupling	Raccord rapide	Raccordo rapido per il tubo flessibile
3	0277 234	Luftschlauch 7,5 m	Air hose, 7,5 m	Tuyau d'air, 7,5 m	Tubo flessibile dell'aria 7,5 m
4	0524 405	Schlauchpeitsche 152 cm lang	Hose whip 152 cm long	Fouet de tuyau longuer 152 cm	Tubo flessibile a sferza lungo 152 cm

D Schaltplan, FineCoat 8800 / FineCoat 9900

GB Connection Diagram, FineCoat 8800 / FineCoat 9900

F Schéma électrique, FineCoat 8800 / FineCoat 9900

I Schema elettrico, FineCoat 8800 / FineCoat 9900



1 Schwarz
Black
Noir
Nero

2 Blau
Blue
Bleu
Blu

3 Braun
Brown
Marron
Marrone

4 Grün / Gelb
Green / yellow
Vert / Jaune
Verde / giallo